

BOMA

ORIGINAL INSTRUCTIONS

**CAUTION – READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING
THE MACHINE**

Multiwash

Commercial Floor Cleaning Machine

USER MANUAL EN

BEDIENUNGSANLEITUNG DE

MANUEL D'UTILISATION FR

HANDLEIDING NL



03-8449-0000



Issue 1 10-18

IMPORTANT BEFORE USE READ THESE INSTRUCTIONS AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

INTRODUCTION

The following instructions contain important information about the machine and safety advice for the operator. Equipment must be operated, serviced and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. If in doubt contact the supplier of your machine.



Read all instructions before using the machine

PRODUCT INFORMATION

The Multiwash floor cleaning machines are designed for use on smooth, even floors in indoor areas. They can be used on most floor surfaces including short-pile carpet, wood, PVC, rubber and stone. This machine is for indoor use only. The machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, rental businesses and other than normal housekeeping purposes.

EC Declaration of Conformity

Machine Type: Floor cleaning machine
Model: MW240/PUMP/EURO/BOMA...,
MW340/PUMP/EURO/BOMA..., MW440/PUMP/EURO/BOMA...

This machine is in conformity with the following EU directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- The EMC Directive 2004/108/EC

Applied harmonised standards:

EN60335-1, EN60335-2-72, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2,
EN61000-3-3, EN62233, EN61000-3-2, EN61000-3-3

BOMA N.V.
Noorderlaan 131
BE-2030 Antwerpen

via BREMAS BVBA
Luc Bresseleers
Directeur General
Antwerpen. 19/10/2018

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		Multiwash II 240 (Pump)	Multiwash II 340 (Pump)	Multiwash II 440 (Pump)
Product Code		MW240/PUMP/EURO/ BOMA	MW340/PUMP/EURO/ BOMA	MW440/PUMP/EURO/ BOMA
Voltage AC (~)/ Frequency	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Motor Power (+ pump)	W	400 + 26	600 + 26	1000 + 26
Solution tank capacity	litres	3	4	4
Productivity Rate	m ² /h	650	930	1150
Brush width	cm	24	34	44
Brush speed	rpm	650	650	650
Brush pressure	g/cm ²	250	250	250
Sound pressure level	dB(A)	69	69	71
Dimensions (L x W x H)	cm	37.8 x 34 x 111.8	37.8 x 44 x 111.8	37.8 x 54 x 111.8
Weight	kg	22	25	28
Cable length	m	12	12	12
Warranty		1 year		

- Handle vibration does not exceed 2.5 m/s² when operating on a smooth hard surface.
- Noise levels measured at a distance of 1 meter from machine and 1.6 metres above floor, when washing a hard floor. Measurements recorded using a hand held meter.
- Above dimensions are approx. Since the company's policy is to continuously improve the product, there could be changes without prior notice.

WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)



Do not dispose of this device with unsorted waste. Improper disposal may be harmful to the environment and human health. Please refer to your local waste authority for information on return and collection systems in your area.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

The safety information described in this manual provides basic precautions and supplements standards in force in the country where the machine is used.



This symbol warns the operator of hazards and unsafe practices which could result in severe personal injury or death.



WARNING – to reduce the risk of injury, electric shock or fire.

1. This machine must only be used for the manufacturer's approved application as described in this manual.
2. The machine must be unpacked and assembled in accordance with these instructions before connecting to the electrical supply.
3. Only genuine accessories and spare parts provided with the machine or those approved by the manufacturer should be used.

The use of other accessories may impair the safety of the machine. All repairs must be performed by a qualified service agent.

4. **DO NOT** modify the machine from its original design.
5. Operators must be fully trained in the use of the machine in accordance with these instructions, able to perform regular user maintenance and the correct selection of accessories.
6. Operators should be physically capable to manoeuvre, transport and operate the machines.
7. Operators should be able to recognise unusual operation of the machine and report any problems.
8. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
9. Keep children and unauthorised persons away from the machine when in use. **DO NOT** use as a toy.
10. **DO NOT** use if it has been damaged, left outdoors or dropped in water.
11. **DO NOT** use where hazardous dust is present.
12. **DO NOT** use in an explosive atmosphere.
13. **DO NOT** pick up or use near flammable or combustible fluids, hazardous dusts or vapours.
14. **CAUTION** - If it is suspected that there is hazardous dust or flammable/corrosive material, stop cleaning the area immediately and consult your superior.
15. **DO NOT** use to clean up any burning or lighted materials such as cigarettes, matches, ashes or other combustible objects.
16. Only use the machine on firm level surfaces. **DO NOT** use on a gradient or slope of more than 2%.
17. **DO NOT** use on rough uneven surfaces e.g. industrial or coarse concrete surfaces.
18. **DO NOT** use outdoors e.g. on patios, decks or rough surfaces.
19. **CAUTION** - This machine is for dry indoor use only and should not be used or stored outdoors in wet conditions.
20. Take care when using a machine near the top of stairs to avoid overbalancing.
21. **DO NOT** cover the machine when in use.
22. **DO NOT** run the machine dry, as this could damage the floor surface or the machine itself.
23. **DO NOT** leave machine running unattended.
24. Keep hair, loose clothing, hands, feet and all other parts of the body away from openings and moving parts.
25. **DO NOT** put any object into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, debris and anything that may reduce airflow.
26. **DO NOT** use volatile or combustible solvents (e.g. diesel/petrol/IPA/trichloromethane) nor any corrosive, toxic or highly irritant substances to wash floors, even if diluted. In the event of accidental contact with any such substances(e.g. due to spills) follow the decontamination procedures in force at the user site. If in any doubt about the condition of the machine, contact BOMA or the dealer/agent who supplied the machine.
27. **DO NOT** leave the machine connected to the electricity supply when not in use, always remove the plug from the socket-outlet.
28. **WARNING DO NOT** fill the machine with water hotter than 40°C.

USE ON ESCALATORS

29. Ensure the machine is positioned at the bottom of the escalator with the escalator moving towards the operator.

ELECTRICAL HAZARD



30. **DO NOT** operate the machine with a damaged power cord or plug, or after the machine malfunctions or is damaged in any way. Contact an authorised Service Agent for repair or adjustment.

31. The machine must be kept clean and in good condition with regular inspections of the power cord and plug for signs of any damage. If any parts are damaged they shall only be replaced by an approved part by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
32. Only replace the power cord with the type specified in the instruction manual.
33. When unplugging, pull the plug, not the power cord.
34. **WARNING:** Keep the power cord clear of moving parts.
35. **DO NOT** kink or twist the power cord and keep cord away from heated surfaces.
36. The power cord plus any extension leads should not exceed 30 metres in total. The cross section of an extension cable wiring must be at least 2.5mm².
37. **DO NOT** pull or carry by the power cord. **DO NOT** use cord as a handle, close door on cord or pull cord around sharp edges or corners.
38. Switch off the machine before removing the plug.
39. **DO NOT** operate switches or touch the mains plug with wet hands as this may cause electric shock.
40. This machine should always be connected to a fully earthed power supply of the right voltage and frequency.
41. The machine shall be disconnected from its power source when not in use and before commencing cleaning of the machine or maintenance and when replacing parts or accessories, by removing the plug from the socket-outlet.

CLEANING AGENTS

1. When using cleaning and care agents, the manufacturer's danger warnings must be followed and protective goggles and clothing must be worn.
2. Only use low-foaming, non-combustible cleaning agents which **DO NOT** contain generally health-hazardous substances.
3. Please ensure that after each use any chemical residue is rinsed out with clean water.

BRUSH IDENTIFICATION

Red, Blue, White and Yellow brush buttons are packed with the machine. Simply plug the buttons into the hole in the brush as shown. Clear identification, by colour coding, helps prevent cross contamination.

TRANSPORTING THE MACHINE

- Take extreme care when moving the machine up or down steps or stairs.
- Incorrect lifting techniques may result in personal injury. We advise that the manual handling regulations are followed. Carefully wrap the power cord and store in dry indoor location.
- **DO NOT** expose the machine to rain or moisture.
- When transporting the machine ensure that all components, tanks and removable parts are securely fastened, and that the power cord and plug are not trailing.
- Do not lift or transport the machine whilst containing liquid as this will add considerably to the weight.
- When transporting the machine the handle should be locked in the upright position.

STORAGE

- Always switch off the machine after use.
- Store the machine in a dry indoor area only.
- Wrap the power cord around the cable winder ensuring that the plug is not trailing on the floor.
- Always switch off, empty, wipe down and dry the machine after use.
- Both the solution and recovery tanks should be emptied and flushed out with clean water to ensure the seals and pumps are free from any cleaning detergents.

MAINTENANCE



WARNING - Before undertaking maintenance operations or adjustments switch off machine and unplug from the electricity supply.

IMPORTANT – All other servicing and repairs should only be performed by a BOMA engineer or Authorised Service Agent.

IMPORTANT – Should the machine fail to operate please refer to the fault diagnosis section in the back of this instruction manual. If the problem / remedy is not listed please contact BOMA Customer Service Department for rapid attention.

The machine requires minimum maintenance apart from the following checks by the operator prior to use:

- Body of the machine - Clean with a damp cloth.
- Power cord - Regularly inspect sheath, plug and cord anchorage for damage or loose connection. Only replace the power cord with the type specified in these instructions.
- Brushes - For maximum life, wash the brushes regularly. Ensure machine is in Transport mode when not in use. Store additional brushes in a vertical position to avoid bending of bristles. Check for permanent bending of bristles in a particular direction. This may occur if the machine is operated for several days without removing the brushes, which is not recommended. If this occurs, reverse the brush so that the bent bristles are automatically straightened.
- Wiper Blade - After years of use the wiper blade may wear. If this occurs the water collection performance will decrease. It should be replaced by an authorised service agent.
- Solution tank filter (Standard) - The filter prevents clogging of the drip holes in the tank. Periodically clean the filter to ensure uniform discharge of liquid. In case of non-uniform discharge from the drip holes, back flush the tank in running water. Clean the drip holes.
- Solution feed filter (Pump) - The filter prevents clogging of the spray nozzle and should be periodically cleaned.
- Nozzle maintenance (Pump) - If the spray of the nozzle becomes blocked, slide the nozzle cover off and remove the nozzle. Wash the nozzle in clean water, ensuring that the nozzle is clear before refitting.

AFTER SALES SERVICE

BOMA machines are high quality machines that have been tested for safety by authorised technicians. It is always apparent that after longer working periods, electrical and mechanical components will show signs of wear and tear or ageing. To maintain operational safety and reliability the following service interval has been defined: Every year or after 250

hours. Under extreme or specialised conditions and/or insufficient maintenance, shorter maintenance intervals are necessary. Use only original BOMA spare parts. Use of other spare parts will invalidate all warranty and liability claims. Should you require after sales service please contact the supplier from whom you purchased the machine, who will arrange service. Repairs and servicing of BOMA products should only be performed by trained staff. Improper repairs can cause considerable danger to the user.

GUARANTEE

Your product is guaranteed for one year from the date of original purchase, or hire purchase, against defects in materials or workmanship during manufacture. Within the guarantee period we undertake at our discretion, to repair or replace free of charge to the purchaser, any part found to be defective, subject to the following conditions:

CONDITIONS

1. Claims made under the terms of the guarantee must be supported by the original invoice/bill of sale issued at the time of sale, or the machine Serial No.
2. For claims under this guarantee contact the supplier from whom you purchased the product who will arrange the appropriate action. Do not initially return the product as this could result in transit damage.
3. Neither BOMA nor its distributor shall be liable for any incidental or consequential loss.
4. This guarantee is governed by the laws of England.
5. This guarantee does not cover any of the following:
 - Periodic maintenance, and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - Damage caused by accident, misuse or neglect, or the fitting of other than genuine BOMA parts.
 - Defects in other than genuine BOMA parts, or repairs, modifications or adjustments performed by other than a BOMA service engineer or authorised service agent.
 - Costs and risks of transport relating directly or indirectly to the guarantee of this product.
 - Consumable items such as, brushes, drive discs, filters and vacuum skirts.

This guarantee does not affect your statutory rights, or your rights against the supplier arising from their sales or purchase contract. BOMA's policy is one of continual product development and we reserve the right to alter specifications without prior notice.

RECOMMENDED SPARES & ACCESSORIES

Item	MW240/PUMP	MW340/Pump	MW440/Pump	Usage
Standard brush – black (2 required)	90-0127-0000	90-0130-0000	90-0387-0000	All natural stone floors, ceramic, mosaic, wood, profiled rubber, vinyl, PVC (First time cleaning); smooth concrete
Soft brush – grey (2 required)	90-0133-0000	90-0131-0000	90-0388-0000	All natural stone floors, ceramic, mosaic, wood, profiled rubber, vinyl, PVC (Maintenance cleaning); short pile carpet, marble granite
Side brush – black (1 required)	90-0134-0000	90-0132-0000	90-0385-0000	For up-to-the-edge cleaning
Hard brush – blue (2 required)	-	90-0089-0000	-	To suit individual floor conditions, smooth concrete
Escalator brush – blue (2 required)	-	90-0090-0000	90-0469-0000	For use on escalators
4 litre tank	-	-	90-0103-0000	
Trolley (for all models)	05-3395-0500			For easier transport

FAULT DIAGNOSIS

The following simple checks may be performed by the operator. If the machine is still not working, please contact your local Service Agent:

Trouble	Reason	Remedy
Machine fails to start – no power	• Transport working lever is in bottom position (see picture 3 on page 15)	• Change to operating position (see pictorial guide)
	• Motor overload protector has tripped	• Wait for 1 hour to allow the motor temperature to reach room temperature. Then try again.
	• Transport wheels not raising off the ground when handle lowered	• Check for debris and clean machine.
	• Lack of voltage / electrical supply	• Check fuse *, power cord, plug and socket outlet
Machine fails to pick up water from the floor	• Incorrectly fitted / damaged recovery tank	• Refit or replace recovery tank
	• Worn brushes	• Check brush pressure, if needed replace brushes.
	• Drum not rotating	• See below
Drum not rotating	• Debris around drum or base of machine	• Clean drum and base of the machine.
Drum is rotating, but brushes are not	• Debris around brushes	• Clean or replace brushes
Machine fails to spray solution onto the floor (MW240/Pump, MW340/Pump & MW440/Pump only)	• Faulty pump	• Can you hear the pump operating? If yes, see below. If no: Check pull cable is fitted correctly, see below.
	• Incorrectly fitted / damaged pull cable	• Refit / replace pull cable - this should be on the right hand side of the machine from the operator's position.
	• No solution in solution tank	• Fill solution tank
	• Blocked jet	• Clean jet
	• Blocked inline filter	• Clean inline filter
	• Blocked filter or faulty valve in solution tank	• Clean / replace filter or valve
Machine only sprays when handle in upright position	• Lower handle bolts are loose	• Tighten lower handle bolts
Machine fails to pour solution onto the floor (MW240 & MW340 only)	• Incorrectly fitted / damaged pull cable	• Refit / replace pull cable - this should be on the right hand side of the machine from the operator's position.
	• Dirty filter in clean water tank	• Empty solution tank and fill up with clean water
	• Blocked holes in outlet channel	• Clean holes in outlet channel • Replace solution tank
Motor makes a humming noise but does not turn	• Debris around drum and base of the machine	• Clean drum and base of machine

* If the fuse blows several times, the machine should be checked by an authorised Service Agent.

PLEASE REFER TO THE BACK OF THE MANUAL FOR PICTORIAL INSTRUCTIONS

ACHTUNG

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWECKE AUF

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu diesem Gerät sowie Sicherheitsanweisungen für den Benutzer. Das Gerät muss im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers bedient, instand gehalten und gewartet werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.



Lesen Sie die gesamte Anleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig durch.

PRODUKTINFORMATIONEN

Die Multiwash-Bodenreinigungsmaschinen sind für den Einsatz auf glatten, ebenen Böden in Innenräumen bestimmt. Sie können auf den meisten Bodenbelägen wie kurzflorigem Teppich, Holz, PVC, Gummi und Stein verwendet werden. Diese Maschine ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen und andere Zwecke außer der normalen Haushaltsreinigung vorgesehen.

EU-Konformitätserklärung

Gerätetyp: Bodenreinigungsmaschine
Modell: MW240/PUMP/EURO/BOMA..., MW340/PUMP/EURO/BOMA..., MW440/PUMP/EURO/BOMA...

Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- EMV-Richtlinie 2004/108/EC

Angewendete harmonisierte Normen:

EN60335-1, EN60335-2-72, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233

BOMA N.V.
Noorderlaan 131
BE-2030 Antwerpen

via BREMAS BVBA
Luc Bresseleers
Directeur General
Antwerpen, 19/10/2018

TECHNISCHE ANGABEN

Modell		Multiwash II 240 (Pump)	Multiwash II 340 (Pump)	Multiwash II 440 (Pump)
Produktnummer		MW240/PUMP/EURO/ BOMA	MW340/PUMP/EURO/ BOMA	MW440/PUMP/EURO/ BOMA
Spannung AC (~)/ Frequenz	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Motorleistung (+ Pumpe)	W	400 + 26	600 + 26	1000 + 26
Füllmenge Laugentank	litres	3	4	4
Arbeitsleistung	m ² /h	650	930	1150
Bürstenbreite	cm	24	34	44
Bürstendrehzahl	rpm	650	650	650
Bürstendruck	g/cm ²	250	250	250
Geräuschpegel	dB(A)	69	69	71
Maße (L x B x H)	cm	37.8 x 34 x 111.8	37.8 x 44 x 111.8	37.8 x 54 x 111.8
Gewicht	kg	22	25	28
Kabellänge	m	12	12	12
Gewährleistung		1 Jahr		

- Die Geräuschentwicklung wurde im Abstand von 1 Meter von der Maschine und 1,6 Metern über dem Boden beim Reinigen von Hartboden gemessen. Die Messungen wurden mit einem Handmessgerät durchgeführt.
- Die Griffvibration übersteigt 2,5 m/s² im Betrieb auf einer ebenen, harten Fläche nicht.
- Die obenstehenden Abmessungen sind Richtwerte. Da sich unser Unternehmen der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben hat, können die Daten ohne Ankündigung geändert werden.

ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen. Wenden Sie sich für Informationen über die Abgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Region an die lokale Entsorgungsstelle.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitshinweise geben grundlegende Vorsichtsmaßnahmen an, die zusätzlich zu den Normen in dem Land, in dem das Gerät benutzt wird, gelten.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor Gefahren und unsicheren Praktiken, die zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG – Um das Risiko eines Brandes, von Stromschlag oder Verletzungen zu mindern.

1. Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden.
2. Das Gerät muss vor seinem Anschluss an die Stromversorgung entsprechend dieser Anleitung ausgepackt und montiert werden.

3. Es sollten nur Zubehör- und Ersatzteile, die mit der Maschine geliefert werden oder vom Hersteller zugelassen sind, verwendet werden. Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigt werden. Alle Reparaturmaßnahmen müssen von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden.
4. Verändern Sie **NIEMALS** die Originalkonstruktion des Geräts.
5. Die Benutzer des Gerätes müssen für den Betrieb ordnungsgemäß gemäß dieser Bedienungsanleitung geschult worden sein, sie müssen die regelmäßige Benutzerwartung ausführen können und in der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.
6. Benutzer müssen körperlich dazu in der Lage sein, die Maschinen zu steuern, zu transportieren und zu bedienen.
7. Benutzer müssen dazu in der Lage sein, ungewöhnliches Maschinenverhalten festzustellen und Probleme zu melden.
8. Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechend beaufsichtigt oder angeleitet werden.
9. Halten Sie während des Betriebs Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS** als Spielzeug.
10. Benutzen Sie das Gerät **NICHT**, wenn es beschädigt, draußen stehen gelassen oder in Wasser eingetaucht wurde.
11. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in Räumen mit gefährlichem Staub.
12. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in explosionsfähigen Atmosphären.
13. Starten oder verwenden Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe entflammbarer oder brennbarer Flüssigkeiten, gefährlicher Stäube oder Dämpfe.
14. **ACHTUNG** - Besteht der Verdacht, dass gefährlicher Staub oder entflammbare/ätzende Stoffe vorhanden sind, müssen Sie die Reinigung der Fläche sofort unterbrechen und Ihren Vorgesetzten hinzuziehen.
15. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, um damit brennende oder glimmende Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.
16. Nutzen Sie das Gerät nur auf festen, ebenen Oberflächen. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** auf schrägen Flächen und bei einem Gefälle von mehr als 2 %.
17. Benutzen Sie das Gerät **NICHT** auf rauen, unebenen Flächen wie industriellen oder groben Betonoberflächen.
18. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in Außenbereichen wie z. B. auf Innenhöfen oder Terrassen oder auf rauen Oberflächen.
19. **HINWEIS** - Diese Maschine ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen und darf nicht bei feuchtem Wetter im Freien verwendet oder gelagert werden.
20. Verwenden Sie das Gerät am oberen Ende von Treppen mit Vorsicht, um Unfälle durch Gleichgewichtsverlust zu vermeiden.
21. Decken Sie das Gerät während der Benutzung **NICHT** ab.
22. Die Maschine darf **NICHT** trocken laufen, da dies zu Schäden an der Bodenoberfläche oder dem Gerät selbst führen kann.
23. Lassen Sie das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt laufen.
24. Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger, Füße und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
25. Stecken Sie **KEINE** Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn Öffnungen blockiert sind. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, was zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.
26. Verwenden Sie **KEINE** flüchtigen oder brennbaren Lösungsmittel (z. B. Diesel/Benzin/IPA/Trichlormethan) oder ätzende, giftige oder stark reizende Stoffe, um Böden zu wischen, selbst in Verdünnung. Bei dem versehentlichen Kontakt mit einem derartigen Stoff (z. B. durch Verschütten) befolgen Sie die vor Ort geltenden Dekontaminationsverfahren. Wenden Sie sich an BOMA oder den

Händler, von dem Sie das Gerät bezogen haben, wenn Sie Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts haben.

27. Ziehen Sie den Stecker der Maschine immer nach der Verwendung aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät **NIE** an die Stromversorgung angeschlossen.
28. **ACHTUNG** Befüllen Sie die Maschine **NICHT** mit Wasser, das wärmer als 40°C ist.

VERWENDUNG AUF FAHRTREPPEN

29. Stellen Sie sicher, dass die Maschine am unteren Ende der Fahrtreppe aufgestellt ist und sich die Fahrtreppe zum Bediener hin bewegt.

GEFAHR DURCH ELEKTRIZITÄT

30. Betreiben Sie die Maschine **NICHT**, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn die Maschine technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.
31. Halten Sie die Maschine sauber und in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand. Überprüfen Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Anzeichen für Schäden. Wenn Teile beschädigt sind, dürfen diese nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler oder einer ähnlich qualifizierten Person mit einem zugelassenen Teil ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
32. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Typs, der in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.
33. Ziehen Sie beim Abziehen des Steckers immer am Stecker, nicht am Kabel.
34. **ACHTUNG:** Halten Sie das Stromkabel von den rotierenden Teilen fern.
35. Knicken und verdrehen Sie das Kabel **NICHT** und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen fern.
36. Das Stromkabel zusammen mit eventuell verwendeten Verlängerungskabeln sollte insgesamt nicht länger als 30 Meter sein. Der Querschnitt der Verlängerungskabel darf 2,5 mm² nicht unterschreiten.
37. Ziehen oder tragen Sie das Gerät **NICHT** am Kabel. Verwenden Sie das Kabel **NICHT** als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in Türen ein und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten oder Ecken.
38. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
39. Betätigen Sie die Schalter und berühren Sie den Netzstecker **NICHT** mit nassen Händen, da Sie dabei einen elektrischen Schlag bekommen können.
40. Die Maschine sollte immer mit einem ordnungsgemäß geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Spannung und Frequenz verbunden werden.
41. Wenn es nicht verwendet wird und vor der Reinigung oder Wartung des Geräts oder wenn Teile oder Zubehör ausgetauscht werden, sollte das Gerät immer durch Abziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung getrennt werden.

REINIGUNGSMITTEL

1. Bei der Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln sind die Gefahren- und Warnhinweise des Herstellers zu beachten und es muss eine Schutzbrille und Schutzkleidung getragen werden.
2. Verwenden Sie nur nicht brennbare Reinigungsmittel mit geringer Schaumbildung, die **KEINE** im Allgemeinen gesundheitsschädlichen Stoffe enthalten.
3. Stellen Sie nach der Verwendung sicher, dass jegliche Chemikalienreste mit sauberem Wasser ausgespült werden.

KENNZEICHNUNG DER BÜRSTEN

Mit der Maschine werden rote, blaue, weiße und gelbe Knöpfe für die Bürsten geliefert. Stecken Sie die Knöpfe einfach wie abgebildet in die

Löcher an den Bürsten. Die deutliche farbliche Kennzeichnung hilft Kreuzkontamination zu vermeiden.

TRANSPORT DER MASCHINE

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine Stufen und Treppen hoch- oder heruntertransportieren.
- Eine falsche Hebetechnik kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie die Anweisungen zur manuellen Handhabung von Lasten. Verpacken Sie das Stromkabel sorgfältig und lagern Sie es an einer trockenen Stelle in einem Innenraum.
- Setzen Sie die Maschine **WEDER** Regen **NOCH** Feuchtigkeit aus.
- Wenn Sie die Maschine transportieren, stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile, Behälter und entfernbaren Teile sicher befestigt sind und dass das Stromkabel und der Stecker nicht lose herschleifen.
- Heben und transportieren Sie die Maschine nicht, solange sich Flüssigkeit im Tank befindet, da das Gewicht dann beträchtlich höher ist.
- Beim Transport der Maschine sollte der Griff in aufrechter Position arretiert werden.

LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus.
- Bewahren Sie die Maschine nur in trockenen Räumen auf.
- Wickeln Sie das Stromkabel um den Kabelaufwicklung, um sicherzustellen, dass der Stecker nicht auf dem Boden schleift.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wischen Sie das Gerät ab und lassen Sie es trocknen.
- Sowohl der Laugentank als auch der Sammelbehälter sollten geleert und mit klarem Wasser ausgespült werden, um sicherzustellen, dass die Dichtungen und Pumpen frei von Reinigungsmitteln sind.

WARTUNG



ACHTUNG – Die Maschine muss vor der Wartung und Justierung ausgeschaltet werden und ihr Stecker muss von der Stromversorgung getrennt werden.

WICHTIG – Alle weiteren Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen sollten nur von einem BOMA-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden.

WICHTIG – Sollte an der Maschine eine Funktionsstörung auftreten, folgen Sie den Angaben im Abschnitt Fehlerbehebung im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung. Sollte das Problem/die richtige Lösung dort nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich zur schnellen Problembehebung an den Kundendienst von BOMA.

Der Umfang der Wartungsarbeiten für die Maschine ist minimal. Der Benutzer muss vor dem Betrieb die folgenden Prüfungen durchführen:

- Maschinengehäuse – Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- Stromkabel – Überprüfen Sie regelmäßig den Mantel, den Stecker und den Kabelanschluss auf Beschädigungen und Wackelkontakte. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch Kabel des Typs, der in dieser Anleitung angegeben ist.
- Bürsten - Waschen Sie die Bürsten regelmäßig aus, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Die Maschine muss sich im Transportmodus befinden, wenn sie nicht benutzt wird. Lagern Sie Zusatzbürsten aufrecht, um das Verbiegen der Borsten zu verhindern. Prüfen Sie sie auf dauerhaft in irgendeine Richtung verbogene Borsten. Dies kann vorkommen, wenn die Maschine mehrere Tage betrieben wird, ohne die Bürsten auszubauen, was nicht empfehlenswert ist. Sollte dies vorkommen, drehen Sie die Bürste um, sodass die verbogenen Borsten sich wieder aufrichten.
- Wischerblatt - Bei jahrelanger Benutzung kann sich das Wischerblatt abnutzen. Wenn dies der Fall ist, sinkt seine Wasseraufnahmeleistung. Es sollte dann von einem autorisierten Wartungstechniker ausgetauscht werden.
- Laugentankfilter (Standard) - Der Filter verhindert das Verstopfen der Tropflöcher im Tank. Reinigen Sie den Filter regelmäßig, um

eine gleichmäßige Flüssigkeitsabgabe zu gewährleisten. Sollte die Flüssigkeit ungleichmäßig aus den Löchern ablaufen, spülen Sie den Tank rückwärts mit fließendem Wasser durch. Reinigen Sie die Tropflöcher.

- Laugenfilter (Pumpe) - Der Filter verhindert das Verstopfen der Sprühdüse und sollte regelmäßig gereinigt werden.
- Düsenwartung (Pumpe) - Wenn die Sprühdüse verstopft ist, nehmen Sie die Düsenabdeckung ab, entfernen Sie die Düse, waschen Sie sie in klarem Wasser aus, reinigen und bauen Sie sie anschließend wieder ein.

KUNDENDIENST

Die Maschinen von BOMA sind qualitativ hochwertige Maschinen, die von autorisierten Technikern auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Es ist offensichtlich, dass die elektrischen und mechanischen Bauteile nach langen Arbeitseinsätzen Abnutzungs- und Alterungserscheinungen aufweisen. Damit die Betriebssicherheit und die Verlässlichkeit immer gegeben ist, wurde folgendes Wartungsintervall festgelegt: jährlich oder nach 250 Betriebsstunden. Unter extremen oder besonderen Bedingungen oder bei unzulänglicher Wartung sind kürzere Wartungsintervalle notwendig. Verwenden Sie nur Originalersatzteile von BOMA. Bei der Verwendung anderer Ersatzteile verfallen alle Gewährleistungs- und Haftungsansprüche. Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben. Reparatur- und Wartungsarbeiten an BOMA-Produkten dürfen nur durch ausgebildetes Personal erfolgen. Unsachgemäße Reparaturarbeiten können beträchtliche Gefahren für die Benutzer mit sich bringen.

GARANTIE

Ihr Produkt verfügt über eine einjährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder Ratenkaufs. Innerhalb des Garantiezeitraums reparieren oder ersetzen wir nach eigenem Ermessen und für den Käufer kostenlos alle fehlerhaften Teile gemäß folgenden Bedingungen:

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Ansprüche gemäß diesen Garantiebedingungen müssen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgegeben wurde, oder der Seriennummer der Maschine belegt werden.
2. Wenden Sie sich bei Garantieansprüchen an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben, der dann die entsprechenden Schritte einleiten wird. Geben Sie das Produkt nicht sofort zurück, da dies zu Transportschäden führen kann.
3. BOMA und seine Händler haften nicht für beiläufig entstandene und Folgeschäden.
4. Diese Garantie unterliegt englischem Recht.
5. Diese Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Regelmäßige Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen durch normalen Verschleiß.
 - Schäden durch Unfälle, falsche Verwendung, Vernachlässigung oder durch die Montage von Bauteilen, die keine BOMA-Originalbauteile sind.
 - Schäden an Bauteilen, die keine BOMA-Originalbauteile sind, oder Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem BOMA-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt wurden.
 - Transportkosten und -risiken, die direkt oder indirekt mit der Garantie dieses Produktes zusammenhängen.
 - Verbrauchsgüter wie Bürsten, Treibteller, Filter und Ansaugringe.

Diese Garantie beeinflusst weder ihre gesetzlich festgelegten Rechte noch die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte gegenüber ihrem Händler. BOMA hat sich der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben, wir behalten uns daher das Recht vor, die technischen Angaben ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ZUBEHÖR

Artikel	MW240/PUMP	MW340/Pump	MW440/Pump	Einsatz
Standardbürste – schwarz (2 erforderlich)	90-0127-0000	90-0130-0000	90-0387-0000	Alle Natursteinböden, Keramik, Mosaik, Holz, profilierte Gummiböden, Vinyl, PVC (erstmalige Reinigung); glatter Beton
Weiche Bürste - grau (2 erforderlich)	90-0133-0000	90-0131-0000	90-0388-0000	Alle Natursteinböden, Keramik, Mosaik, Holz, profilierte Gummiböden, Vinyl, PVC (Unterhaltsreinigung); kurzfloriger Teppichboden, Marmor/Granit
Seitenbürste – schwarz (1 erforderlich)	90-0134-0000	90-0132-0000	90-0385-0000	Zur Reinigung bis zum Rand
Harte Bürste – blau (2 erforderlich)	-	90-0089-0000	-	Für individuelle Bodenbedingungen, glatten Beton
Fahrtreppenbürste – blau (2 erforderlich)	-	90-0090-0000	90-0469-0000	Zur Verwendung auf Fahrtreppen
4-Liter-Tank	-	-	90-0103-0000	
Trolley (für alle Modelle)	05-3395-0500			For easier transport

FEHLERBEHEBUNG

Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Wartungstechniker, falls die Maschine dennoch nicht funktionieren sollte:

Problem	Grund	Abhilfe
Maschine startet nicht - keine Stromversorgung	Der Transportknopf befindet sich in der unteren Position	Position (Arbeitsmodus), um die Maschine zu benutzen. (Siehe abbildungen zur erläuterung)
	Der Motor-Überlastschutz wurde ausgelöst	Warten Sie 20 Minuten, bis die Motortemperatur Zimmertemperatur erreicht hat. Versuchen Sie es erneut.
	Transporträder heben sich nicht vom Boden ab, wenn der Griff abgesenkt wird	Überprüfen Sie die Maschine auf Verunreinigungen und reinigen Sie sie.
	Es wird kein Strom zugeführt	Überprüfen Sie die Sicherung *, das Stromkabel, den Stecker und die Steckdose
Maschine nimmt kein Wasser vom Boden auf	Falsch montiert / beschädigter Sammelbehälter	Setzen Sie den Sammelbehälter wieder ein oder ersetzen Sie ihn
	Bürsten abgenutzt	Überprüfen Sie den Bürstendruck und ersetzen Sie die Bürsten gegebenenfalls.
	Trommel dreht sich nicht	Siehe unten
Trommel dreht sich nicht	Verunreinigungen an Trommel oder Gehäuse der Maschine	Reinigen Sie die Trommel und das Gehäuse der Maschine.
Trommel dreht sich, die Bürsten jedoch nicht	Verunreinigungen an Bürsten	Reinigen oder ersetzen Sie die Bürsten
Maschine sprüht keine Reinigungslösung auf den Boden (nur MW240/Pump, MW340/Pump & MW440/Pump)	Pumpe defekt	Können Sie die Pumpe hören? Wenn ja: Siehe unten. Wenn nein: Überprüfen Sie, ob das Zugband richtig montiert ist. Siehe unten.
	Falsch montiert / beschädigtes Zugband	Zugband wieder einsetzen / ersetzen - dies sollte sich (von der Bedienposition aus gesehen) auf der rechten Seite der Maschine befinden.
	Keine Lauge im Laugentank	Füllen Sie den Laugentank
	Düse verstopft	Düse oder Inline-Filter reinigen
	Verstopfter Filter oder defektes Ventil im Laugentank	Reinigen / ersetzen Sie den Filter oder das Ventil
Maschine sprüht nur, wenn der Griff aufrecht steht	Untere Griffschrauben sind locker	Untere Griffschrauben festziehen
Maschine gibt keine Reinigungslösung auf den Boden ab (Nur MW240 & MW340)	Falsch montiert / beschädigtes Zugband	Zugband wieder einsetzen / ersetzen - dies sollte sich (von der Bedienposition aus gesehen) auf der rechten Seite der Maschine befinden.
	Filter im Frischwassertank verschmutzt	Frischwassertank reinigen und mit sauberem Wasser auffüllen
	Löcher im Auslasskanal verstopft	Löcher reinigen Ersetzen Sie den Laugentank
Motor brummt, dreht sich aber nicht	Verunreinigungen an Trommel und Gehäuse der Maschine	Reinigen Sie die Trommel und das Gehäuse der Maschine

* Wenn die Sicherung mehrmals durchbrennt, muss die Maschine von einem autorisierten Wartungstechniker überprüft werden.

ABBILDUNGEN ZUR ERLÄUTERUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG FINDEN SIE IM HINTEREN TEIL DES HANDBUCHS.

ATTENTION

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER LA MACHINE ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle et contient des informations importantes sur la machine et des avis de sécurité pour l'opérateur. L'équipement doit fonctionner, être en service et entretenu conformément aux instructions du fabricant. En cas de doute, contactez votre fournisseur.



Lire attentivement toutes les instructions avant toute utilisation.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Les machines à laver les sols Multiwash sont conçues pour être utilisées à l'intérieur, sur des sols lisses et homogènes. Elles peuvent être utilisées sur la plupart des revêtements de sols, y compris les moquettes. Cet appareil n'est réservé qu'à une utilisation en intérieur. Cette machine est destinée uniquement à l'utilisation commerciale, telle que dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux, sociétés de location ou toute autre utilisation non domestique.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Type de machine: Nettoyeuse de sol
Modèle: MW240/PUMP/EURO/BOMA..., MW340/PUMP/EURO/BOMA..., MW440/PUMP/EURO/BOMA...

Cette machine est conforme aux directives de l'Union européenne suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/EC
- Directive CEM 2004/108/EC

Normes harmonisées appliquées :
EN60335-1, EN60335-2-72, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN62233, EN61000-3-2, EN61000-3-3

BOMA N.V.
Noorderlaan 131
BE-2030 Antwerpen

via BREMAS BVBA
Luc Bresseleers
Directeur General
Antwerpen. 19/10/2018

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle		Multiwash II 240 (Pump)	Multiwash II 340 (Pump)	Multiwash II 440 (Pump)
Code produit		MW240/PUMP/EURO/BOMA	MW340/PUMP/EURO/BOMA	MW440/PUMP/EURO/BOMA
Tension CA (~) / Fréquence	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Puissance moteur (+ pompe)	W	400 + 26	600 + 26	1000 + 26
Capacité du réservoir de solution	litres	3	4	4
Taux de productivité	m²/h	650	930	1150
Largeur de la brosse	cm	24	34	44
Vitesse de la brosse	rpm	650	650	650
Pression de la brosse	g/cm²	250	250	250
Niveau de pression sonore	dB(A)	69	69	71
Dimensions (L x l x H)	cm	37.8 x 34 x 111.8	37.8 x 44 x 111.8	37.8 x 54 x 111.8
Poids	kg	22	25	28
Longueur du câble d'alimentation	m	12	12	12
Garantie		1 an		

- Les niveaux sonores sont mesurés à une distance d'1 mètre par rapport à la machine et de 1,6 mètres au-dessus du sol pendant le lavage d'un revêtement dur. Les mesures sont enregistrées par un appareil portable.
- La vibration du manche ne dépasse pas 2,5 m/s² lors d'une utilisation sur une surface dure et lisse.
- Les dimensions ci-dessus sont approximatives. BOMA poursuivant une politique d'amélioration continue, des changements peuvent être apportés sans avis préalable.

DÉCHETS D'EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (DEEE)



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets non recyclables. Toute élimination inappropriée peut être nocive pour l'environnement et la santé humaine. S'adresser aux agences locales de traitement des déchets pour obtenir des informations sur les systèmes de retour et de collecte dans votre secteur.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

Les consignes de sécurité décrites dans ce manuel proviennent des consignes de sécurité standards en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.



Ce symbole alerte l'utilisateur sur les dangers éventuels et les pratiques imprudentes pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



ATTENTION – Afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

1. Cet appareil ne doit être utilisé que dans les conditions approuvées par le fabricant comme décrites dans ce manuel.
2. L'appareil doit être déballé et monté conformément à ces instructions avant son branchement au courant électrique.

3. Seuls les accessoires et pièces détachées d'origine fournis pour cette machine ou approuvés par le fabricant doivent être utilisés. L'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires autres peut altérer la sécurité de la machine. Toute réparation doit être effectuée par un agent agréé par le fabricant.
4. Ne modifiez pas l'appareil de sa configuration initiale.
5. Afin de pouvoir procéder à une utilisation de la machine conforme à ces instructions, les opérateurs doivent avoir suivi une formation complète, être capables de réaliser les opérations d'entretien et de procéder au choix correct des accessoires.
6. Les opérateurs doivent être physiquement capables de manœuvrer, transporter et faire fonctionner les machines.
7. Les opérateurs doivent reconnaître un fonctionnement inhabituel de la machine et signaler tout problème.
8. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) à capacité motrice, sensorielle ou intellectuelle réduite, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu les instructions nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
9. Tenez les enfants et toute personne non autorisée à distance de la machine quand celle-ci est en marche. Cet appareil n'est pas un jouet.
10. **N'UTILISEZ PAS** la machine si elle est détériorée, a été laissée à l'extérieur ou a été au contact de l'eau.
11. **N'UTILISEZ PAS** en présence de poussière dangereuse.
12. **N'UTILISEZ PAS** dans une atmosphère explosive.
13. **N'UTILISEZ PAS** à proximité de liquides, poussières ou vapeurs inflammables.
14. **ATTENTION – N'UTILISEZ PAS** la machine en présence de poussières douteuses ou de produits inflammables/corrosifs et avisez-en immédiatement votre responsable.
15. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil pour ramasser des cigarettes allumées, des allumettes, des cendres chaudes ou autres objets combustibles.
16. Utilisez la machine sur des surfaces planes et stables uniquement. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure à 2 %.
17. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur des surfaces rugueuses irrégulières telles que des sols en béton industriel.
18. **N'UTILISEZ PAS** la machine en extérieur, par exemple dans une cour, sur un pont ou sur des surfaces irrégulières.
19. **ATTENTION** - Cette machine ne doit être utilisée qu'en intérieur et ne doit pas être utilisée ou stockée à l'extérieur dans des conditions humides.
20. Prenez garde d'éviter les déséquilibres lors de l'utilisation de la machine à proximité du haut des escaliers.
21. Ne couvrez pas la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
22. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine à sec, sous peine d'endommager la surface du sol ou la machine en elle-même.
23. **NE LAISSEZ PAS** la machine en marche sans surveillance.
24. Garder cheveux, vêtements amples, pieds et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
25. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. **N'UTILISEZ PAS** en cas d'obturation d'une ouverture. Éliminer tout amas de poussière, débris ou autre qui pourrait réduire le flux d'air.
26. **N'UTILISEZ PAS** de solvants volatils et/ou inflammables (comme le gazole / l'essence / l'IPA / le trichlorométane) ni de produits corrosifs, toxiques ou hautement irritants pour nettoyer les sols, même dilués. En cas de contact accidentel avec l'un de ces produits (produit renversé sur le sol par exemple), suivre la procédure de décontamination en vigueur disponible sur la fiche de données de sécurité. En cas de doute concernant l'état de la machine, prendre contact avec BOMA ou avec votre revendeur agréé BOMA.
27. **NE LAISSEZ PAS** la machine branchée à l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

28. **AVERTISSEMENT** - Ne remplissez pas la machine avec de l'eau à plus de 40° C.

UTILISATION SUR ESCALATORS

29. Assurez-vous que la machine est placée au bas de l'escalator et que celui-ci se déplace vers l'utilisateur.

RISQUE ÉLECTRIQUE



30. Ne faites pas fonctionner la machine avec un fil électrique ou une prise en mauvais état, si elle présente un dysfonctionnement ou est endommagée. Contactez un agent autorisé pour réparer ou régler la machine.
31. La machine doit être nettoyée régulièrement et maintenue dans les meilleures conditions de fonctionnement grâce à une inspection régulière du câble d'alimentation et de la prise électrique. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine agréée par le fabricant, le réparateur agréé ou toute personne habilitée à intervenir sur l'appareil.
32. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par le produit référencé dans le manuel d'utilisation.
33. Pour débrancher la machine tirer sur la fiche et non sur le câble.
34. **AVERTISSEMENT** - Tenez le fil électrique à l'écart de toute pièce en mouvement.
35. Ne tordez ou ne vrillez pas le câble d'alimentation et tenez-le éloigné de toute source de chaleur.
36. Le câble d'alimentation et sa rallonge ne doivent pas dépasser 30 mètres au total. La section transversale d'une rallonge doit être au minimum de 2,5 mm².
37. **NE** tirez **PAS** ou **NE** transportez **PAS** l'appareil par le câble d'alimentation. **N'UTILISEZ PAS** le câble comme poignée, ne coincez pas le câble lorsque vous fermez une porte, ne frottez pas le cordon sur des angles de murs ou des arrêtes vives.
38. Éteignez la machine avant de débrancher de la prise.
39. Ne manœuvrez pas les interrupteurs ou ne touchez pas la prise électrique avec les mains humides car ceci peut provoquer une électrocution.
40. Cette machine doit toujours être connectée à une prise de terre au bon voltage et à la tension correcte.
41. La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation lorsque celle-ci n'est pas utilisée ou au cours des opérations de nettoyage ou de maintenance, ainsi que lors du remplacement de pièces et d'accessoires.

PRODUITS DE NETTOYAGE

1. Lors de l'emploi d'agents de nettoyage et d'entretien, les mises en garde du fabricant doivent être observées et des lunettes et vêtements de protection doivent être portés.
2. N'utilisez que des produits de nettoyage peu moussants et non combustibles ne contenant pas de substances généralement nocives.
3. Assurez-vous qu'après chaque utilisation, les résidus de chimie soient rincés à l'eau claire.

IDENTIFICATION DES BROSSES

Des boutons de brosse rouges, bleus, blancs et jaunes sont fournis avec la machine. Insérez simplement les boutons dans l'orifice de la brosse comme cela est indiqué. Une identification claire par code de couleur permet d'éviter la contamination croisée.

TRANSPORTER LA MACHINE

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil dans des escaliers ou sur des marches.
- Une technique de transport incorrecte peut générer des blessures musculaires. Nous conseillons de suivre les consignes de ce manuel. Ranger correctement le câble et stocker l'appareil dans un endroit sec.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

- Lors du transport de la machine, vérifiez que tous ses composants, réservoirs et pièces amovibles sont bien fixés.
- Ne soulevez pas et ne transportez pas la machine si celle-ci contient des liquides, qui viennent considérablement alourdir son poids.
- Lors du transport, le manche de la machine doit être verrouillé en position verticale.

STOCKAGE

- Débranchez toujours la machine après utilisation.
- Stockez la machine à l'intérieur dans un local sec.
- Enroulez le câble d'alimentation autour de l'enrouleur sans laisser traîner la fiche sur le sol.
- Après utilisation, la machine doit être débranchée, nettoyée et séchée
- Le réservoir de solution et le réservoir de récupération doivent être vidés et lavés à l'eau propre

ENTRETIEN



ATTENTION – Eteignez la machine et débranchez-la du secteur avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de réglage.

IMPORTANT - Toutes les autres opérations de maintenance et les réparations doivent uniquement être entreprises par un ingénieur BOMA ou un agent d'entretien agréé.

IMPORTANT - En cas de défaillance de la machine, veuillez vous reporter à la section diagnostic des pannes au dos de ce manuel d'instructions. Si le problème et sa solution ne sont pas répertoriés, veuillez contacter le service client BOMA qui répondra au plus vite à vos questions.

La machine requiert un entretien minimum à l'exception des vérifications suivantes qui doivent être entreprises par l'opérateur avant toute utilisation:

- Corps de la machine – Nettoyez avec un chiffon humide.
- Câble d'alimentation – Inspectez régulièrement si la gaine, la fiche et le raccord du fil présentent des dommages ou des pertes de connexion. Remplacez le câble d'alimentation avec le même type que celui spécifié dans ces instructions.
- Brosses - Lavez régulièrement les brosses pour optimiser leur durée de vie. Vérifiez que la machine est en mode de transport lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les brosses de rechange doivent être stockées à la verticale pour éviter de plier leurs poils. Vérifiez que les poils ne sont pas définitivement tordus dans une certaine direction. Cette situation risque de se produire si la machine n'est pas utilisée pendant plusieurs jours et que les brosses n'ont pas été démontées. Dans ce cas, inversez la position de la brosse de manière à ce que les poils se redressent automatiquement.
- Lame de décrassage - cette lame peut présenter une usure après plusieurs années d'utilisation. Dans ce cas, les performances de collecte de l'eau peuvent s'améliorer. La lame doit alors être remplacée par un agent d'entretien agréé.
- Filtre du réservoir de solution (standard) - Ce filtre empêche les orifices de vidange du réservoir de se boucher. Nettoyez régulièrement le filtre pour garantir un écoulement uniforme du liquide. Si l'écoulement n'est pas uniforme, rincez le réservoir à l'eau courante. Nettoyez les orifices.
- Filtre d'alimentation de la solution (pompe) - Ce filtre empêche l'embout de vaporisation de se boucher et doit être nettoyé régulièrement.

- Entretien de l'embout (pompe) - si l'embout vaporisateur est obstrué, faites glisser son capot et retirez l'embout pour le laver à l'eau claire. Nettoyez et remettez-le en place.

SERVICE APRES VENTE

Les machines BOMA sont des machines de haute qualité, testées en matière de sécurité par des techniciens agréés. Il est logique qu'après une longue période d'utilisation, les pièces électriques et mécaniques présentent des signes d'usure ou de faiblesse. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies : 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. Afin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les fréquences de remplacement suivantes ont été définies : 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. En cas de condition extrême ou spécifique d'utilisation et/ou de fréquence d'entretien insuffisante, des intervalles plus courts sont nécessaires. N'utilisez que des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non agréées invalidera toute réclamation en matière de garantie et de responsabilité du fabricant. Les réparations et la maintenance des produits BOMA doivent être effectuées par du personnel qualifié. Toute réparation incorrecte peut mettre en danger l'utilisateur.

GARANTIE

Votre produit est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, ou de location-bail, contre les défauts des matériaux ou de main-d'oeuvre pendant sa fabrication. Durant la période de garantie, nous nous chargeons de réparer toute pièce défectueuse ou de la remplacer à nos frais, sous réserve des conditions suivantes:

CONDITIONS

1. Les réclamations présentées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la facture/contrat de vente émis au moment de la vente ou du numéro de série de la machine.
2. Pour toute réclamation dans le cadre de cette garantie, contactez le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté, lequel prendra les mesures appropriées. Ne retournez pas le produit tout de suite car il pourrait subir des dommages lors du transport.
3. Ni BOMA ni son distributeur ne peuvent être tenus responsables en cas de perte accidentelle ou indirecte.
4. Cette garantie est régie par la législation en vigueur en Angleterre.
5. Cette garantie ne couvre pas :
 - L'entretien régulier, les réparations et le remplacement de pièces dû à l'usure.
 - Les dommages causés par accident, par un mauvais usage ou par négligence, ou encore par la fixation de pièces autres que celles de BOMA.
 - Les défauts de pièces autres que celles de BOMA, ou les réparations, modifications ou réglages réalisés par une personne autre qu'un ingénieur de BOMA ou un agent de service agréé.
 - Les coûts et risques de transport ayant un rapport direct ou indirect avec la garantie du produit.
 - Les produits consommables tels que les brosses, plateaux, filtres et jupes d'aspiration.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux ni vos droits contre le fournisseur découlant des ventes ou du contrat d'achat. La politique de BOMA est une politique de développement continu des produits et nous nous réservons le droit de changer les spécifications sans préavis.

ACCESSOIRES

Élément	MW240	MW240/PUMP	MW340	MW340/Pump	MW440/Pump	Usage
Brosse standard - noire (2 obligatoires)	90-0127-0000		90-0130-0000		90-0387-0000	Tous les sols en pierre naturelle, en céramique, en mosaïque, en bois, en caoutchouc profilé, en vinyle, en PVC (nettoyage initial) ; le béton lisse
Brosse douce - grise (2 obligatoires)	90-0133-0000		90-0131-0000		90-0388-0000	Tous les sols en pierre naturelle, en céramique, en mosaïque, en bois, en caoutchouc profilé, en vinyle, en PVC (entretien) ; tapis à poils courts, marbre, granit
Brosse latérale - noire (1 obligatoire)	90-0134-0000		90-0132-0000		90-0385-0000	Pour un nettoyage dans les moindres recoins
Brosse dure - bleue (2 obligatoires)	-	-	90-0089-0000		-	Pour s'adapter à tous les sols, béton lisse
Brosse pour escalator - bleue (2 obligatoires)	-	-	90-0090-0000		90-0469-0000	Destinée à une utilisation sur des escalators
Réservoir de 4 litres	-	-	90-0307-0000	-	90-0103-0000	
Chariot (pour tous les modèles)	05-3395-0500					Facilite le transport

DIAGNOSTIC DE PANNE

Les vérifications suivantes de base peuvent être réalisées par l'opérateur. Si le problème persiste, merci de contacter votre revendeur :

Problème	Origine	Solution
La machine ne démarre pas	• Le bouton de choix du mode est en position basse	• Glissez le bouton en position haute – la machine est en mode Marche (Voir Manuels Utilisateurs en image)
	• Le limiteur de surcharge du moteur s'est déclenché	• Attendre 20 minutes pour permettre au moteur d'atteindre la température ambiante. Ensuite réessayer.
	• Roues de transport ne s'élèvent pas quand le timon est abaissé	• Vérifier qu'il n'y ai pas de débris et nettoyez la machine.
	• Manque de tension/alimentation électrique	• Vérifier fusible *, câble d'alimentation, prise et prise de courant.
La machine ne collecte pas l'eau sur le sol	• Réservoir de récupération endommagé / mal positionné	• Repositionner ou remplacer le réservoir de récupération.
	• Brosses usées	• Vérifier la pression des brosses, si besoin remplacer les brosses.
	• Le tambour ne tourne pas	• Voir ci-dessous.
Le tambour ne tourne pas	• Débris autour du tambour ou de la base de la machine	• Nettoyer le tambour et la base de la machine
Le tambour tourne, mais pas les brosses	• Débris autour des brosses	• Nettoyer ou remplacer les brosses
La machine ne vaporise pas la solution sur le sol (MW240/PUMP, MW340/Pompe et MW440/Pompe uniquement)	• Pompe défectueuse	• Entendez vous la pompe fonctionner? Si oui, voir ci-dessous: Si non: Vérifier que le câble de pulvérisation est correctement installé, voir ci-dessous.
	• Câble de pulvérisation endommagé / mal positionné	• Repositionner ou remplacer le câble de pulvérisation celui-ci se positionne à droite de la machine (position de l'opérateur).
	• Pas de solution dans le réservoir de solution	• Remplir le réservoir de solution
	• Jet bloqué	• Nettoyez le jet
	• Filtre en ligne bloqué	• Nettoyez le filtre en ligne
La vaporisation est possible uniquement lorsque le manche est en position verticale	• Filtre bloqué ou robinet du réservoir de solution défectueux	• Nettoyer le gicleur ou le filtre en ligne
La machine ne verse pas la solution sur le sol (MW240 et MW340 uniquement)	• Les boulons inférieurs de poignée sont lâches	• Serrez les boulons inférieurs du manche
	• Câble de pulvérisation endommagé / mal positionné	• Repositionner ou remplacer le câble de pulvérisation celui-ci se positionne à droite de la machine (position de l'opérateur).
	• Le filtre du réservoir d'eau fraîche est sale	• Videz le réservoir d'eau fraîche et remplissez-le d'eau propre
	• Les orifices du canal de sortie sont obstrués	• Nettoyez les orifices • Remplacer le réservoir de solution
Le moteur émet un bourdonnement mais ne tourne pas	• Débris autour du tambour ou de la base de la machine	• Nettoyer le tambour et la base de la machine

*Si le fusible saute à plusieurs reprises, la machine doit être contrôlée par un agent agréé.

MERCI DE VOUS REFERER A LA FIN DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR LES INSTRUCTIONS EN PICTOGRAMME

BELANGRIJK LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN BEWAAR ZE VOOR LATER

INLEIDING

De volgende instructies bevatten belangrijke informatie over de machine en veiligheidsadvies voor de gebruiker. De machine moet worden bediend en onderhouden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Neem bij twijfel contact op met de leverancier van uw machine.



Lees alle instructies voordat u de machine gebruikt.

PRODUCTINFORMATIE

De Multiwash vloerreinigers zijn ontworpen voor gebruik op gladde, vlakke vloeren binnenshuis. Ze kunnen worden gebruikt op de meeste oppervlakken, waaronder laagpolig vasttapijt, hout, pvc, rubber en steen. Deze machine mag alleen binnen worden gebruikt. De machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren, verhuurbedrijven, en voor andere dan normale huishoudelijke doeleinden.

EG-verklaring van overeenstemming

Machinetype: Vloerreinigingsmachine
Model: MW240/PUMP/EURO/BOMA...,
MW340/PUMP/EURO/BOMA..., MW440/PUMP/EURO/BOMA...

Deze machine voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- De EMC-richtlijn 2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN60335-1, EN60335-2-72, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2,
EN61000-3-3, EN62233, EN61000-3-2, EN61000-3-3

BOMA N.V.
Noorderlaan 131
BE-2030 Antwerpen


via BREMAS BVBA
Luc Bresseleers
Algemeen directeur
Antwerpen, 19.10.2018

TECHNISCHE KENMERKEN

Model		Multiwash II 240 (Pump)	Multiwash II 340 (Pump)	Multiwash II 440 (Pump)
Productcode		MW240/PUMP/EURO/ BOMA	MW340/PUMP/EURO/ BOMA	MW440/PUMP/EURO/ BOMA
Spanning AC (~) / Frequentie	V/Hz	230/50	230/50	230/50
Motorvermogen (+ pomp)	W	400 + 26	600 + 26	1000 + 26
Inhoud van reservoir	liter	3	4	4
Productiviteit	m ² /uur	650	930	1150
Borstelbreedte	cm	24	34	44
Borstelsnelheid	tpm	650	650	650
Borsteldruk	g/cm ²	250	250	250
Geluidsdruk niveau	dB(A)	69	69	71
Afmetingen (l x b x h)	cm	37,8 x 34 x 111,8	37,8 x 44 x 111,8	37,8 x 54 x 111,8
Gewicht	kg	22	25	28
Lengte kabel	m	12	12	12
Garantie		1 jaar		

- Bij werking op een vlak, hard oppervlak bedraagt de trilling van de handgreep niet meer dan 2,5 m/s².
- Geluidsniveau gemeten op 1 m afstand van de machine en 1,6 m boven de vloer tijdens het reinigen van een harde vloer. Metingen vastgelegd met een handmeter.
- De bovenstaande afmetingen zijn een benadering. Omdat het bedrijf ernaar streeft het product voortdurend te verbeteren, kunnen deze zonder voorafgaande kennisgeving veranderen.

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)



Voer dit apparaat niet af met ongesorteerd afval. Onjuiste afdanking kan schadelijk zijn voor het milieu en de volksgezondheid. Raadpleeg uw plaatselijke afvalautoriteit voor informatie over terugbreng- en inzamelsystemen in uw regio.

BELANGRIJK VEILIGHEIDSADVIES

De veiligheidsinformatie in deze handleiding beschrijft de basisvoorzorgsmaatregelen en vermeldt de normen die gelden in het land waar de machine wordt gebruikt.



Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor gevaren en onveilige praktijken die kunnen leiden tot ernstig persoonlijk letsel of tot de dood.



WAARSCHUWING – om het risico op verwonding, elektrische schokken of brand te verminderen.

- Deze machine mag alleen worden gebruikt voor de toepassing die de fabrikant heeft goedgekeurd, zoals beschreven in deze handleiding.

2. De machine moet worden uitgepakt en gemonteerd in overeenstemming met deze instructies, voordat u de machine aansluit op de stroomvoorziening.
3. Gebruik alleen originele toebehoren en reserveonderdelen die bij de machine zijn geleverd of die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Het gebruik van andere toebehoren kan de veiligheid van de machine nadelig beïnvloeden. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd onderhoudsmonteur.
4. **WIJZIG** het oorspronkelijke ontwerp van de machine **NIET**.
5. De gebruikers moeten volledig zijn getraind in het gebruik van de machine in overeenstemming met deze instructies. Ze moeten het normale gebruikersonderhoud kunnen uitvoeren en de juiste toebehoren kunnen selecteren.
6. De gebruikers moeten fysiek in staat zijn om de machine te manoeuvreren, te vervoeren en te bedienen.
7. De gebruikers moeten het kunnen herkennen als de machine niet werkt zoals het hoort en eventuele problemen melden.
8. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden, of personen die de nodige ervaring en kennis missen, tenzij ze instructies over het gebruik van de machine hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en tenzij ze de machine gebruiken onder toezicht van die persoon.
9. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de machine wanneer deze in gebruik is. Gebruik de machine **NIET** als speelgoed.
10. Gebruik de machine **NIET** als ze beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen.
11. Gebruik de machine **NIET** waar gevaarlijk stof aanwezig is.
12. **NIET** gebruiken in een explosieve omgeving.
13. **NIET** dicht bij ontvlambare of brandbare vloeistoffen, gevaarlijke stofdeeltjes of dampen brengen of gebruiken.
14. **VOORZICHTIG** – Als u vermoedt dat er gevaarlijk stof of ontvlambaar/corrosief materiaal aanwezig is, stop dan onmiddellijk met het schoonmaken van het oppervlak en overleg met uw leidinggevende.
15. Gebruik de machine **NIET** om brandende of aangestoken materialen zoals sigaretten, lucifers, as of andere brandbare voorwerpen op te ruimen.
16. Gebruik de machine alleen op een vlakke ondergrond. Gebruik de machine **NIET** op hellingen of schuine vloeren met een hellingsgraad van meer dan 2 %.
17. Gebruik de machine **NIET** op ruwe, oneffen oppervlakken, zoals industriële of ruwe betonnen oppervlakken.
18. Gebruik de machine **NIET** buiten, bijv. op de vloeren van patio's, terrassen of op ruwe oppervlakken.
19. **VOORZICHTIG** – Deze machine is uitsluitend bestemd voor droog gebruik binnenshuis. Ze mag niet buiten in natte omstandigheden worden gebruikt of opgeslagen.
20. Wees voorzichtig bij het gebruik van een machine bij de bovenkant van de trap, om kantelgevaar te voorkomen.
21. Dek de machine **NIET** af tijdens gebruik.
22. Laat de machine **NIET** drooglopen. Dit kan leiden tot schade aan de vloer of aan de machine zelf.
23. Laat de machine **NIET** onbeheerd achter wanneer ze ingeschakeld is.
24. Houd haar, losse kleding, handen, voeten en alle andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen.
25. Steek **GEEN** voorwerpen in de openingen. Gebruik de machine **NIET** wanneer een opening geblokkeerd is. Houd de machine vrij van stof, puin en alles wat de luchtstroom kan verminderen.
26. Gebruik **GEEN** vluchtige of brandbare oplosmiddelen (bijv. diesel/benzine/IPA/trichloormethaan) of bijtende, giftige of zeer irriterende stoffen (zelfs als deze verdund zijn) om vloeren te reinigen. Volg de ontsmettingsprocedures op de site van de gebruiker in geval van toevallig contact met dergelijke stoffen (bijv. als gevolg van lekkages). Neem bij twijfel over de staat van de

machine contact op met BOMA of de dealer/vertegenwoordiger die de machine heeft geleverd.

27. Laat de machine **NIET** op het elektriciteitsnet aangesloten wanneer ze niet in gebruik is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact.
28. **WAARSCHUWING** – Vul de machine **NIET** met water dat warmer is dan 40 °C.

VOOR GEBRUIK OP ROLTRAPPEN

29. Zorg ervoor dat de machine zich onderaan de roltrap bevindt waarbij de roltrap in de richting van de gebruiker beweegt.



30. Gebruik de machine **NIET** met een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker, na een storing of nadat ze op een of andere manier beschadigd werd. Neem contact op met een erkende onderhoudsmonteur om de machine te laten herstellen of afstellen.
31. De machine moet schoon en in goede staat worden gehouden, en het netsnoer en de stekker moeten regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van schade. Om gevaar te voorkomen, mogen beschadigde onderdelen alleen worden vervangen door goedgekeurde onderdelen. Alleen de fabrikant, zijn onderhoudspartner of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon mag zulke ingrepen doen.
32. Vervang het netsnoer alleen door het type dat is aangegeven in de handleiding.
33. Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
34. **WAARSCHUWING:** houd het netsnoer uit de buurt van bewegende delen.
35. Knik of draai het netsnoer **NIET** en houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
36. Het netsnoer plus eventuele verlengsnoeren mogen in totaal niet langer zijn dan 30 meter. De doorsnede van een verlengkabel moet minimaal 2,5 mm² zijn.
37. De machine **NIET** aan het netsnoer verder trekken of dragen. Gebruik het snoer **NIET** als handvat, sluit de deur niet op het snoer of trek het snoer niet langs scherpe randen of hoeken.
38. Schakel de machine uit voordat u de stekker verwijdert.
39. Raak de schakelaars en de stekker **NIET** aan met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
40. Deze machine moet altijd worden aangesloten op een volledig geaarde voeding met de juiste spanning en frequentie.
41. Koppel de machine los van de stroombron door de stekker uit het stopcontact te halen als de machine niet in gebruik is, voordat u ze reinigt of onderhoudt en voordat u onderdelen of toebehoren vervangt.

SCHOONMAAKMIDDELEN

1. Als u schoonmaak- en verzorgingsmiddelen gebruikt, moet u de waarschuwingen van de fabrikant naleven. Ook moet u een veiligheidsbril en beschermende kleding dragen.
2. Gebruik alleen laagschuimende, niet-ontvlambare schoonmaakmiddelen die **GEEN** stoffen bevatten die een gevaar vormen voor de gezondheid.
3. Zorg ervoor dat chemische resten na elk gebruik worden weggespoeld met schoon water.

BORSTELIDENTIFICATIE

Rode, blauwe, witte en gele borstelknoppen worden bij de machine geleverd. Steek de knoppen gewoon zoals getoond in het gat in de borstel. Door de borstels duidelijk te identificeren met kleurcodes voorkomt u kruisbesmetting.

DE MACHINE VERVOEREN

- Wees zeer voorzichtig wanneer u de machine trappen op of af draagt.

- De machine onjuist optillen kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben. We raden aan de voorschriften voor goederenverplaatsing na te leven. Rol het netsnoer zorgvuldig op en bewaar de machine op een droge plaats binnenshuis.
- Stel de machine **NIET** bloot aan regen of vocht.
- Als u de machine vervoert, zorg er dan voor dat alle onderdelen, reservoirs en verwijderbare delen veilig vastgemaakt zijn en dat het netsnoer en de stekker niet achter de machine slepen.
- Til de machine niet op en vervoer ze niet als ze nog vloeistof bevat, want dit kan het gewicht aanzienlijk verhogen.
- Bij het vervoeren van de machine moet de handgreep rechtop vergrendeld zijn.

BEWARING

- Schakel de machine steeds uit na gebruik.
- Bewaar de machine alleen binnenshuis, in een droge ruimte.
- Wikkel het netsnoer rond de haspel en zorg ervoor dat de stekker niet over de vloer sleept.
- Schakel de machine altijd uit na elk gebruik, maak ze leeg, veeg ze schoon en droog ze af.
- Zowel het vloeistof- als het opvangreservoir moet worden leeggemaakt en gespoeld met schoon water, zodat de afdichtingen en pompen vrij zijn van schoonmaakmiddelen.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING: voordat u onderhoudstaken of aanpassingen uitvoert, moet u de machine uitschakelen en de stekker uit de stroombron trekken.

BELANGRIJK: alle andere onderhoudswerken en herstellingen mogen alleen worden uitgevoerd door een technicus van BOMA of een bevoegd onderhoudsmonteur.

BELANGRIJK: raadpleeg het hoofdstuk over foutdiagnose achteraan in deze handleiding als de machine niet werkt. Als het probleem/de oplossing niet in de lijst staat, neem dan contact op met de klantenservice van BOMA om snel te worden geholpen.

De machine heeft weinig onderhoud nodig, los van de volgende controles die de gebruiker moet uitvoeren voor hij de machine gebruikt:

- Behuizing van de machine: maak schoon met een vochtige doek.
- Netsnoer: inspecteer regelmatig of de huls, de stekker of het ankerpunt van het snoer beschadigd is of loszit. Vervang het netsnoer alleen door het type dat is aangegeven in deze handleiding.
- Borstels: was de borstels regelmatig voor een maximale levensduur. Zorg ervoor dat de machine in de transportmodus staat wanneer deze niet in gebruik is. Bewaar extra borstels verticaal om te voorkomen dat de borstelharen vervormd raken. Controleer of de borstelharen permanent in een bepaalde richting gebogen zijn. Dit kan gebeuren als de machine enkele dagen wordt gebruikt zonder de borstel te verwijderen, wat niet aanbevolen is. Als dit gebeurt, draai dan de borstel om, zodat de borstelharen automatisch recht komen te staan.
- Wissersblad: na jaren gebruik kan het wissersblad verslijten. Als dit gebeurt, wordt het water minder efficiënt opgeruimd. Het wissersblad moet worden vervangen door een bevoegd onderhoudsmonteur.
- Filter vloeistofreservoir (standaard): de filter voorkomt dat de openingen in het reservoir verstopt raken. Maak de filter regelmatig schoon om ervoor te zorgen dat vloeistoffen gelijkmatig vrijkomen. Als de vloeistof niet gelijkmatig vrijkomt, spoel dan het reservoir in omgekeerde richting met stromend water. Maak de openingen schoon.
- Vloeistofaanvoerfilter (pomp): de filter voorkomt dat de sproeikop verstopt raakt en moet regelmatig worden schoongemaakt.
- Onderhoud sproeikop (pomp): als de sproeikop geblokkeerd raakt, verwijder dan de afdekking van de sproeikop en maak de sproeikop

los. Was hem in schoon water en zorg ervoor dat hij vrij is voordat u hem opnieuw bevestigt.

KLANTENSERVICE

De machines van BOMA zijn hoogwaardige machines. Hun veiligheid is getest door bevoegde technici. Na lange werkperiodes treden altijd tekenen van slijtage of veroudering op bij elektrische en mechanische onderdelen. Om de veilige werking en betrouwbaarheid van de machine te waarborgen, is het volgende onderhoudsinterval vastgelegd: jaarlijks of na 250 werkuren. Onder extreme of uitzonderlijke omstandigheden en/of bij gebrekkig onderhoud zijn kortere onderhoudsintervallen nodig. Gebruik alleen originele reserveonderdelen van BOMA. Indien u andere reserveonderdelen gebruikt, wordt elke garantie of aansprakelijkheidsclaim ongeldig. Als u klantenservice nodig hebt, neem dan contact op met de verdeler bij wie u de machine hebt gekocht. Deze regelt de service voor u. Alleen opgeleid personeel mag BOMA-producten herstellen en onderhouden. Onjuiste herstellingen kunnen een groot gevaar voor de gebruiker inhouden.

GARANTIE

De garantie voor uw product is een jaar geldig vanaf de oorspronkelijke aankoop- of huurkoopdatum. Deze garantie geldt voor materiaal- of constructiedefecten tijdens de productie. Tijdens de garantieperiode herstellen of vervangen we naar eigen goeddunken de onderdelen die defect zijn, en dit zonder kosten voor de koper. Hierbij gelden onderstaande voorwaarden.

VOORWAARDEN

1. Vorderingen die onder de garantievoorwaarden worden ingediend, moeten worden ondersteund door de originele factuur/het aankoopbewijs verstrekt bij de aankoop of het serienummer van de machine.
2. Neem contact op met de verdeler bij wie u de machine hebt gekocht voor vorderingen die onder deze garantie vallen. Deze zal de juiste stappen voor u ondernemen. Stuur het product in eerste instantie niet terug, omdat dit kan leiden tot transportschade.
3. BOMA noch zijn verdeler is aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade.
4. Deze garantie wordt beheerd door de wetten van Engeland.
5. Deze garantie dekt geen van de volgende zaken:
 - periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van normale slijtage;
 - schade veroorzaakt door een ongeluk, verkeerd gebruik of verwaarlozing, of doordat andere dan originele BOMA-onderdelen zijn gemonteerd;
 - defecten in andere dan originele BOMA-onderdelen, of reparaties, wijzigingen of aanpassingen die niet werden uitgevoerd door een servicetechnicus van BOMA of een bevoegd onderhoudsmonteur;
 - transportkosten en -risico's die direct of indirect verband houden met de garantie van dit product;
 - verbruiksgoederen zoals borstels, aandrijfschijven, filters en vacuümafdichtingen.

Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten of op uw rechten tegenover de leverancier die voortvloeien uit het verkoop- of aankoopcontract. BOMA streeft ernaar zijn producten voortdurend te verbeteren. Wij behouden ons het recht voor om specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

AANBEVOLEN RESERVEONDERDELEN EN HULPSTUKKEN

Artikel	MW240/PUMP	MW340/PUMP	MW440/PUMP	Gebruik
Standaardborstel – zwart (2 nodig)	90-0127-0000	90-0130-0000	90-0387-0000	Natuurstenen vloeren, keramische vloeren, mozaïek, hout, geprofileerd rubber, vinyl, pvc (eerste schoonmaakbeurt), vlak beton
Zachte borstel – grijs (2 nodig)	90-0133-0000	90-0131-0000	90-0388-0000	Natuurstenen vloeren, keramische vloeren, mozaïek, hout, geprofileerd rubber, vinyl, pvc (onderhoudsschoonmaakbeurt), laagpolig vasttapijt, marmer, graniet
Zijborstel – zwart (1 nodig)	90-0134-0000	90-0132-0000	90-0385-0000	Om tot de uiterste rand schoon te maken
Harde borstel – blauw (2 nodig)	-	90-0089-0000	-	Geschikt voor vloeren in verschillende toestanden, vlak beton
Roltrapborstel – blauw (2 nodig)	-	90-0090-0000	90-0469-0000	Voor gebruik op roltrappen
Reservoir 4 liter	-	-	90-0103-0000	
Trolley (voor alle modellen)	05-3395-0500			Voor gemakkelijk transport

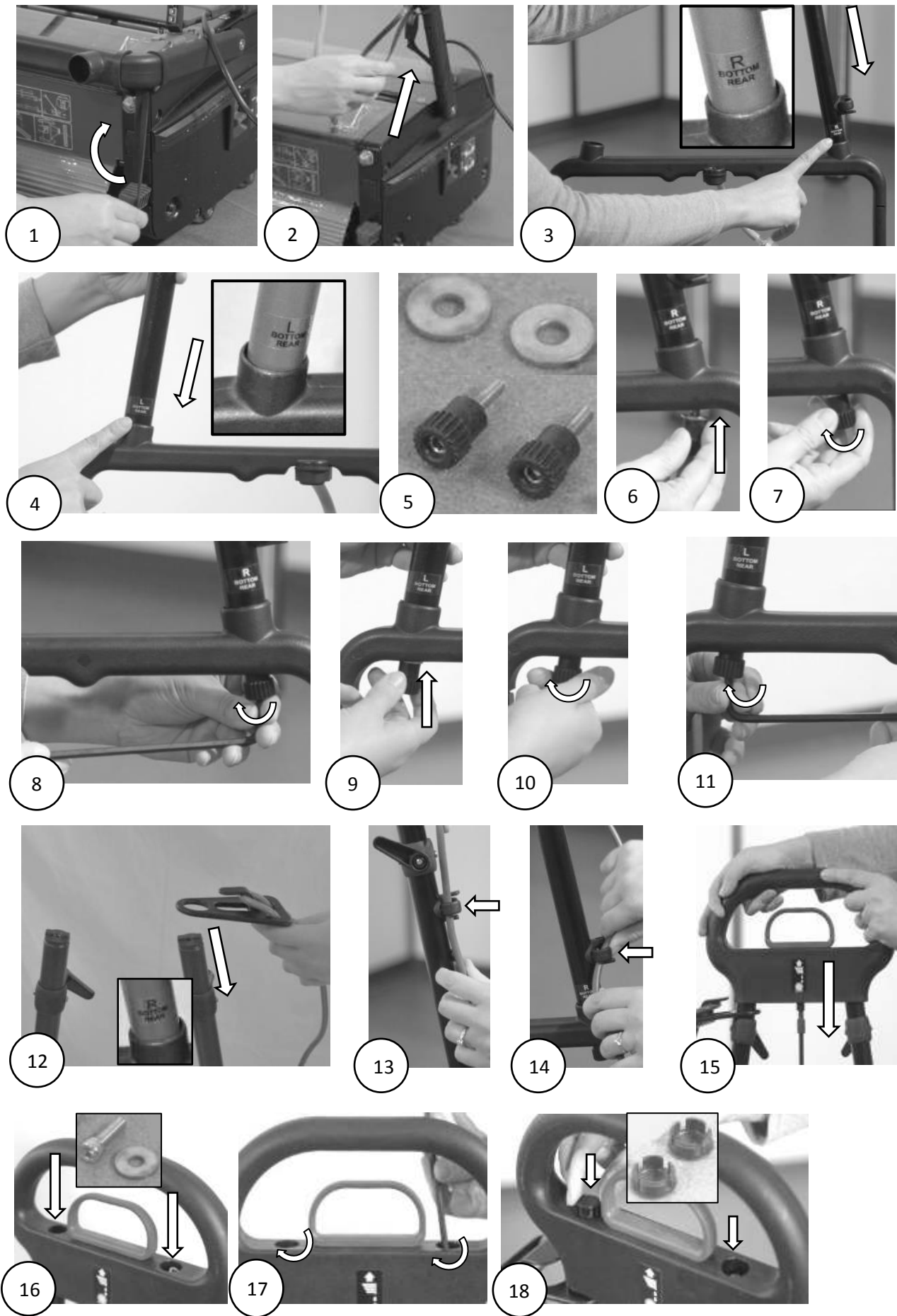
FOUTENDIAGNOS

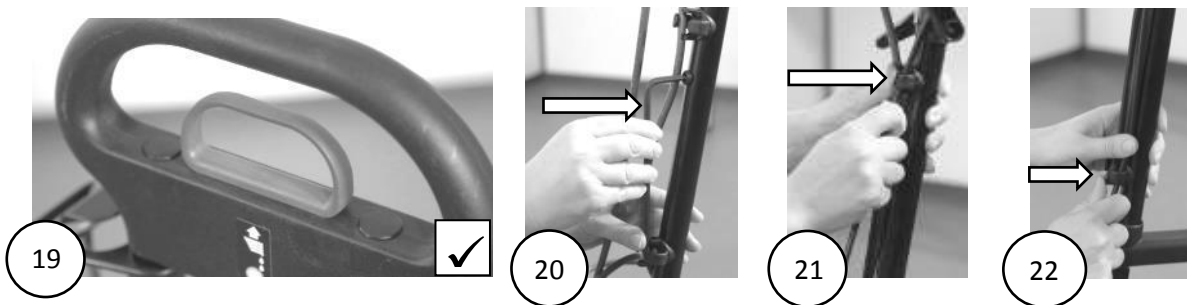
De volgende eenvoudige controles kan de gebruiker zelf uitvoeren. Als de machine nog steeds niet werkt, neemt u contact op met uw lokale onderhoudsmonteur:

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Machine start niet: geen stroom	• Transport werkhendel staat in de benedenpositie (zie afb. 3 op pag. 15)	• Wijzig naar gebruikspositie (zie geïllustreerde handleiding)
	• Overbelastingsbeveiliging van de motor is geactiveerd	• Wacht 1 uur totdat de temperatuur van de motor opnieuw naar kamertemperatuur is gedaald. Probeer het dan opnieuw.
	• Transportwielen komen niet van de grond wanneer de handgreep naar beneden wordt gedrukt	• Controleer op vuil en reinig de machine.
	• Gebrek aan spanning / elektrische voeding	• Controleer de zekering*, het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
Machine zuigt geen water op van de vloer	• Niet juist gemonteerd / beschadigd opvangreservoir	• Monteer het opvangreservoir opnieuw of vervang
	• Versleten borstels	• Controleer de borsteldruk en vervang de borstels indien nodig.
	• Trommel draait niet	• Zie hieronder
Trommel draait niet	• Vuil rond trommel of basis van de machine	• Reinig de trommel en de basis van de machine.
Trommel draait, maar de borstels niet	• Vuil rond borstels	• Reinig of vervang de borstels
Machine sproeit geen vloeistof op de vloer (alleen MW240/PUMP, MW340/PUMP en MW440/PUMP)	• Defecte pomp	• Hoort u de pomp werken? Zo ja, zie hieronder. Zo nee: controleer of de trekkabel juist is gemonteerd, zie hieronder.
	• Niet juist gemonteerde / beschadigde trekkabel	• Monteer de trekkabel opnieuw of vervang. Dit is aan de rechterkant van de machine vanuit de positie van de gebruiker.
	• Geen reinigingsmiddel in vloeistofreservoir	• Vul het vloeistofreservoir
	• Geblokkeerde straalpijp	• Reinig de straalpijp
	• Geblokkeerde inline filter	• Reinig de inline filter
	• Geblokkeerde filter of defect ventiel in vloeistofreservoir	• Reinig / vervang filter of ventiel
Machine sproeit alleen als de handgreep omhoog staat	• Losse schroeven aan lage handgreep	• Span de schroeven van de lage handgreep aan
Machine sproeit geen vloeistof op de vloer (alleen MW240 en MW340)	• Niet juist gemonteerde / beschadigde trekkabel	• Monteer de trekkabel opnieuw of vervang. Dit is aan de rechterkant van de machine vanuit de positie van de gebruiker.
	• Vuile filter in reservoir voor schoon water	• Maak het vloeistofreservoir leeg en vul het met schoon water
	• Geblokkeerde gaatjes in afvoerkanaal	• Maak de gaatjes in het afvoerkanaal schoon • Vervang het vloeistofreservoir
Motor maakt zoemend geluid, maar draait niet	• Vuil rond trommel en basis van de machine	• Reinig de trommel en de basis van de machine

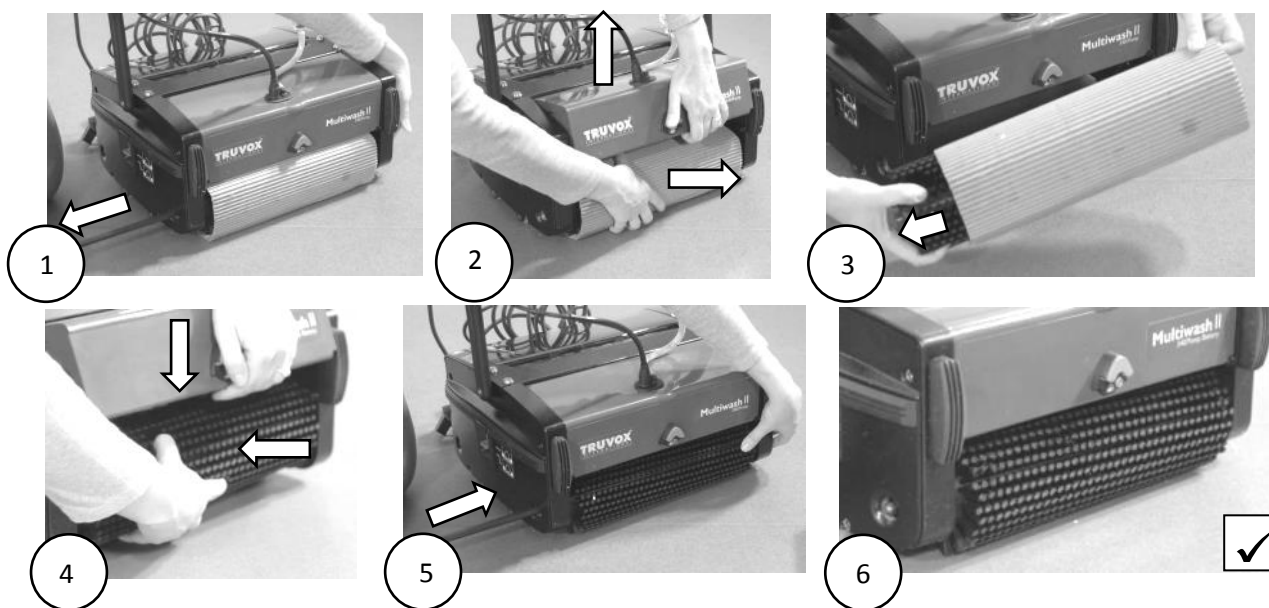
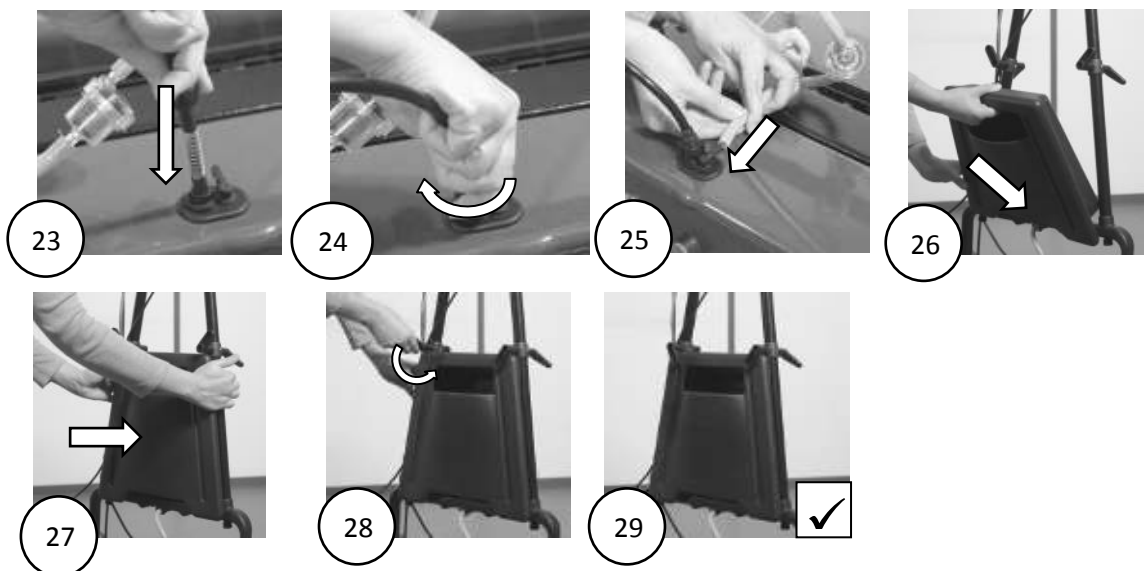
* Als de zekering meermaals doorbrandt, moet u de machine door een bevoegd onderhoudsmonteur laten nakijken.

ZIE DE ACHTERZIJDE VAN DE HANDLEIDING VOOR GEÏLLUSTREERDE INSTRUCTIES

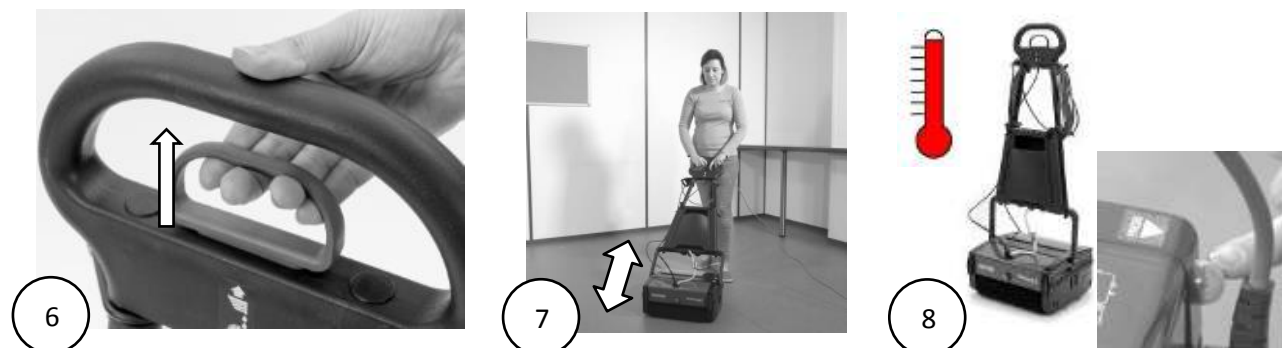
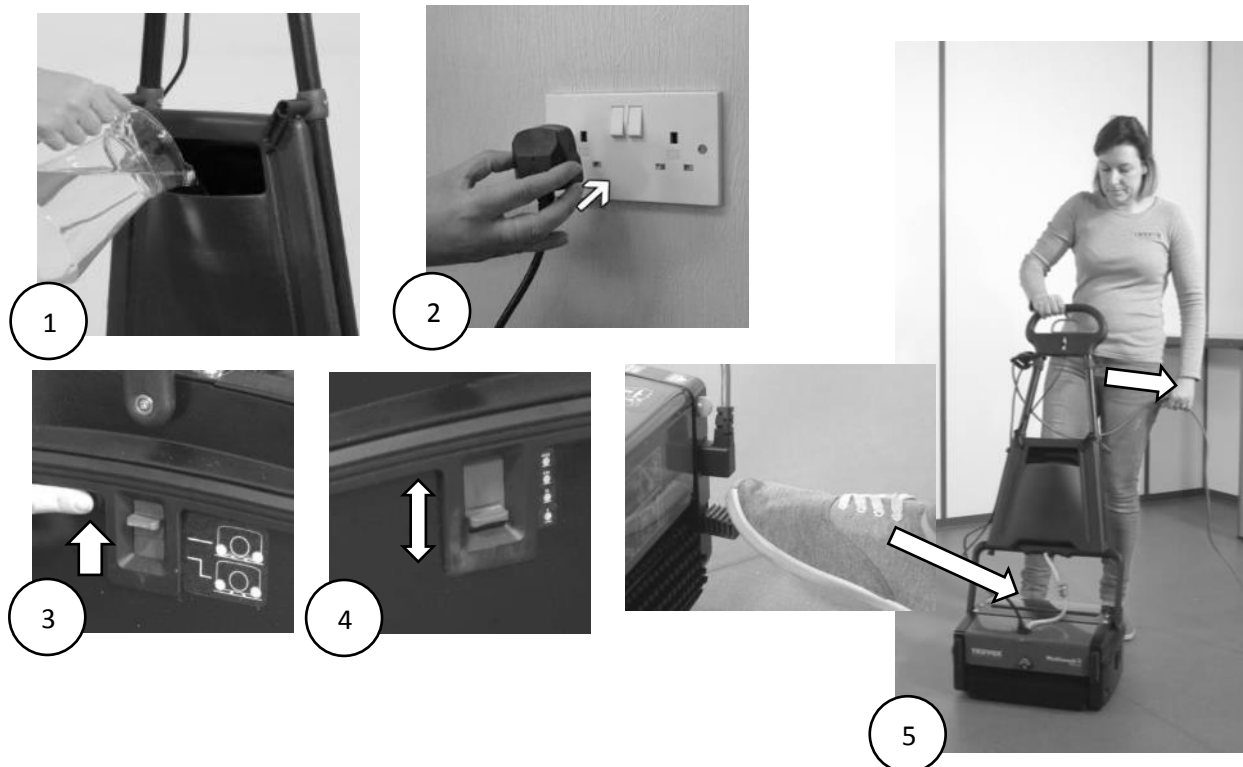


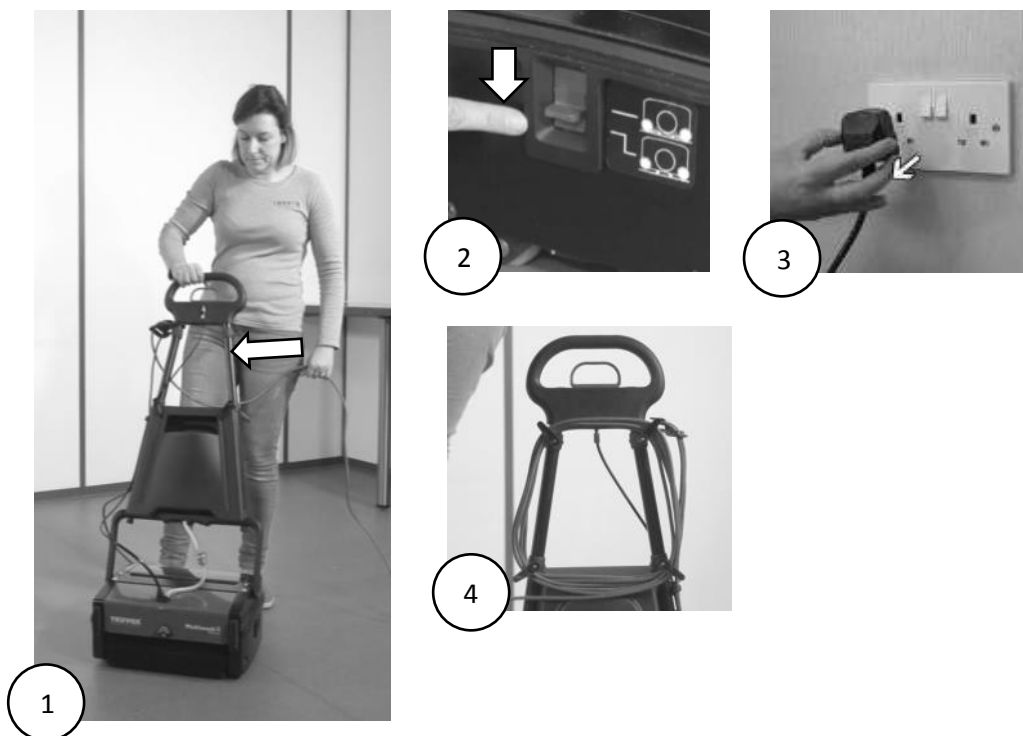


MW240/PUMP, MW340/PUMP & MW440/PUMP



MW240/PUMP, MW340/PUMP & MW440/PUMP





MW240/PUMP, MW340/PUMP & MW440/PUMP

